XtremeMac™

InCharge Traveler™
Global Charging Kit

USER'S GUIDE

INCHARGE TRAVELER™

XtremeMac™

Copyright © 2006 Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler and the "X" logo are trademarks of Xtreme Accessories, LLC. Designed in the USA. Made in China. For customer service and warranty information visit our website at www.XtremeMac.com, or call toll-free in the USA: 1-866-392-9800.

iPod is a registered trademark of Apple Computer, Inc.

www.XtremeMac.com

XtremeMac™

InCharge Traveler™ Global Charging Kit USER'S GUIDE

Table of Contents

ENGLISH	3-11
FRANÇAIS	12-20
ITALIANO	21-29
DEUTSCH	30-38
ESPAÑOL	39-47

"TO TRAVEL HOPEFULLY IS A BETTER THING THAN TO ARRIVE."

ROBERT LOUIS STEVENSON

Welcome

Thank you for choosing the InCharge Traveler™ Global Charging Kit. InCharge Traveler™ is the simple way to keep your iPod powered and charged while on the move. In a car, on a plane, or on a new continent, you'll always have power for your music and video. We hope InCharge makes traveling with your iPod even more enjoyable.

Bon voyage.

Safety Information

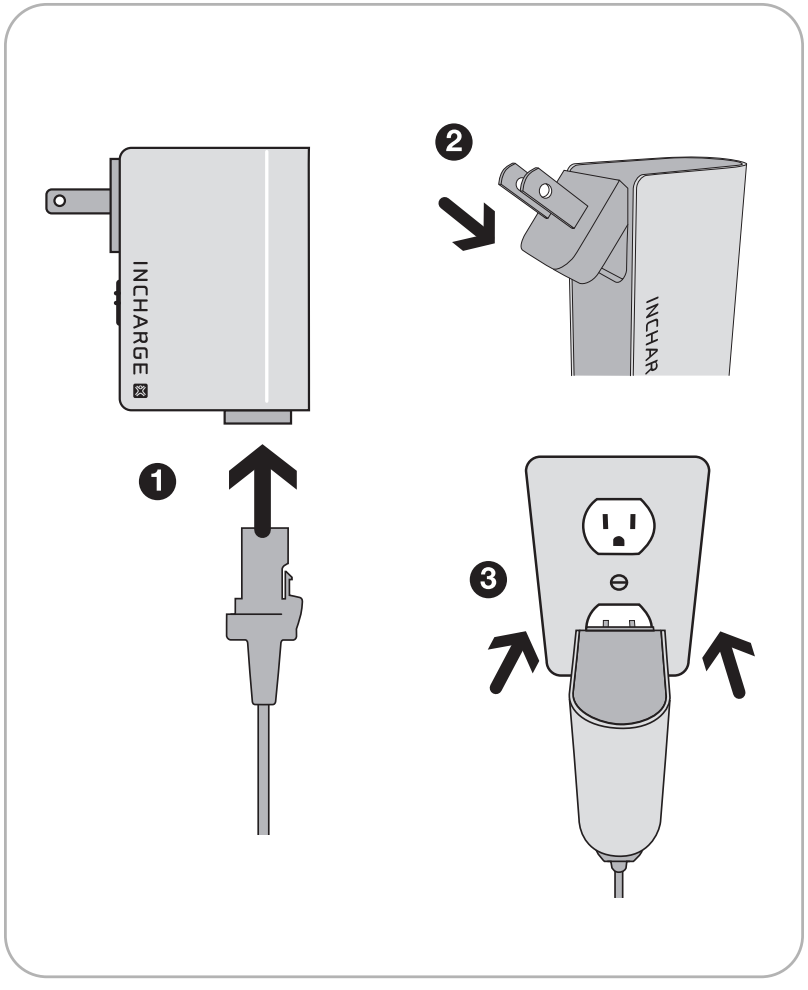
Please review these instructions carefully before using InCharge Traveler™. They will help you enjoy your kit and all its features safely.

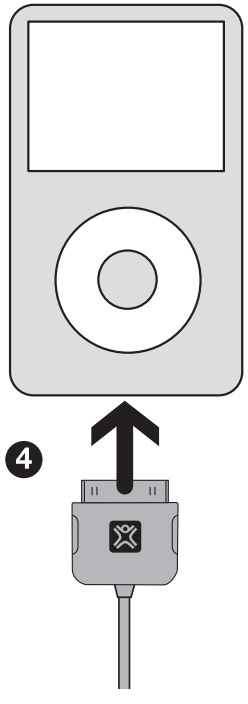
Warnings

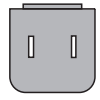
- Do not expose InCharge Traveler™ to any moisture, dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on it. As with any electronic product, use care not to spill liquids into any part of the system. They can cause failure and/or a fire hazard.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles, on or near InCharge Traveler™.
- Keep the adapter plugs away from children to avoid any choking hazards.

Instructions for Use

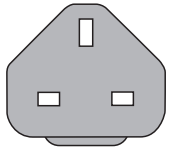
Wall Charging



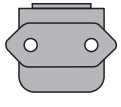




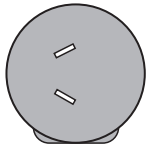
U.S.
Adapter



U.K.
Adapter



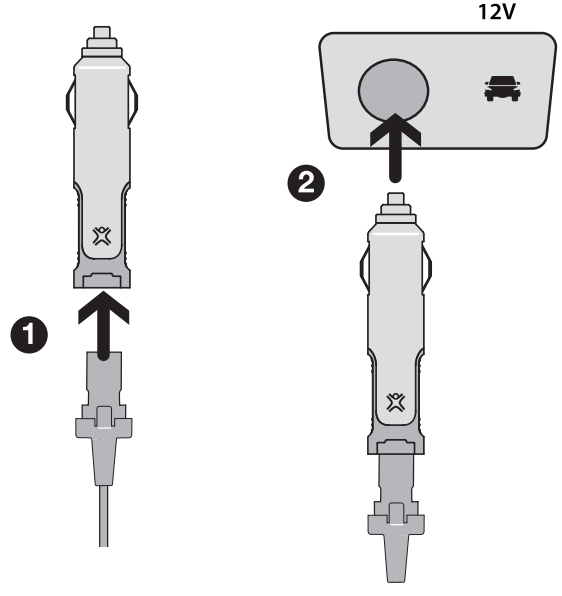
Europe
Adapter



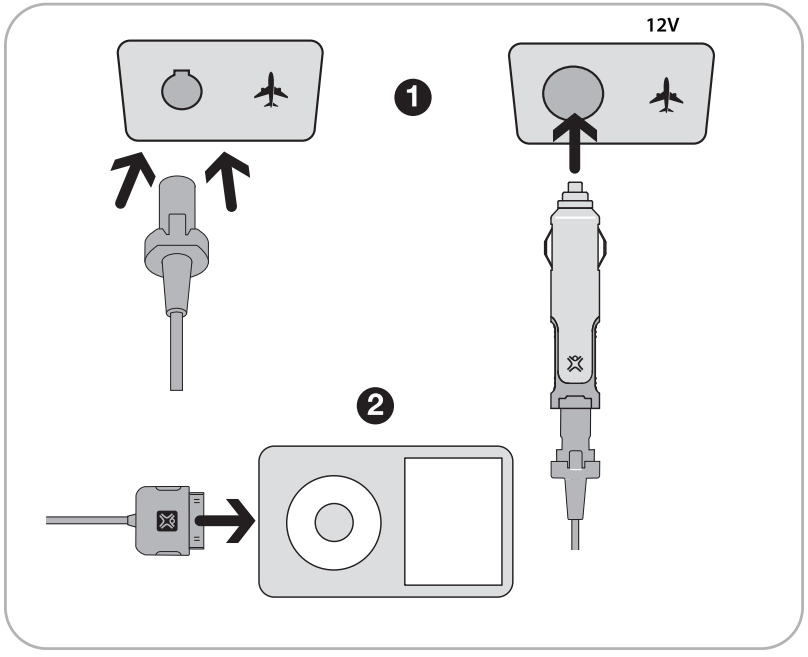
Australia
Adapter

General adapter plug compatibility.
For a detailed list which adapters work in which nations, please visit XtremeMac.com.

Vehicle Charging



Airplane Charging



XtremeMac One Year Limited Warranty

What Does The Warranty Cover?
XtremeMac warrants that its products shall be free from defects in materials or workmanship, with the exceptions stated below.

What Is The Period Of Coverage?
This warranty runs for one year from the date of purchase.

What Does The Warranty Not Cover?
This warranty does not cover any defect, malfunction or failure that occurs as a result of: misuse or failure to follow the product directions; abuse; or use with improper, unintended or faulty equipment. Also, consequential and incidental damages are not recoverable under this warranty. Further, opening up the unit or removing any pieces from the product will immediately render your warranty null and void.

What Will XtremeMac Do To Correct The Problem?
XtremeMac will, at its option, repair or replace any product that proves to be defective in material or workmanship. If your product is no longer being manufactured, or is out of stock, at its option, XtremeMac may replace your product with a similar or better XtremeMac product.

How To Get Warranty Service?

To get a covered product repaired or replaced, you must contact XtremeMac during the warranty period by either calling (866) 392-9800 if you are in the U.S., or by e-mail (support@xtrememac.com).

If you email XtremeMac, you must include your name, address, email address, telephone number, date of purchase and a complete description of the problem you are experiencing. If the problem appears to be related to a defect in material or workmanship, XtremeMac will provide you a return authorization and instructions for return shipment. Return shipments shall be at the customer's expense, and the return must be accompanied by the original proof of purchase. You should insure the shipment as appropriate because you are responsible for the product until it arrives at XtremeMac.

The above limited warranties and remedies do not extend to the iPod used with the product.

Federal Communication Commission: Verified to comply with FCC Rules for Radiated and Conducted Emission, Part 15, Subpart B, for Class B Equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: This device may not cause harmful interference. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Note that FCC regulations provide that changes or modifications not expressly approved by XtremeMac could void your authority to operate this equipment.

CE Compliance for Europe: Verified to comply with EN55022:1998 for RF Emissions and EN55024:1998 for Generic Immunity as applicable.

C-Tick Compliance for Australia: Verified to comply with AS/NZ3548 for RF Emissions as required by the Australian Communications Authority.

Copyright © 2006 Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler and the "X" logo are trademarks of Xtreme Accessories, LLC. Designed in the USA. Made in China. For customer service and warranty information visit our website at www.XtremeMac.com, or call toll-free in the USA: 1-866-392-9800.

iPod is a registered trademark of Apple Computer, Inc.

“L’IMPORTANT N’EST PAS D’ARRIVER À DESTINATION, MAIS DE VOYAGER AVEC ESPOIR.”

ROBERT LOUIS STEVENSON

Bienvenue

Merci d’avoir choisi le kit d’adaptateurs universels InCharge Traveler™. Le kit InCharge Traveler™ constitue un moyen simple de garder votre iPod alimenté et rechargé lors de vos déplacements. En voiture, en avion ou sur un nouveau continent, vous disposerez toujours de l’énergie nécessaire pour votre musique et vos vidéos. Nous espérons que ce kit InCharge contribuera à rendre vos voyages avec votre iPod encore plus agréables.

Bon voyage !

Informations concernant la sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions ci-après avant d’utiliser le kit InCharge Traveler™. Elles vous aideront à profiter en toute sécurité de votre kit et de toutes ses fonctions.

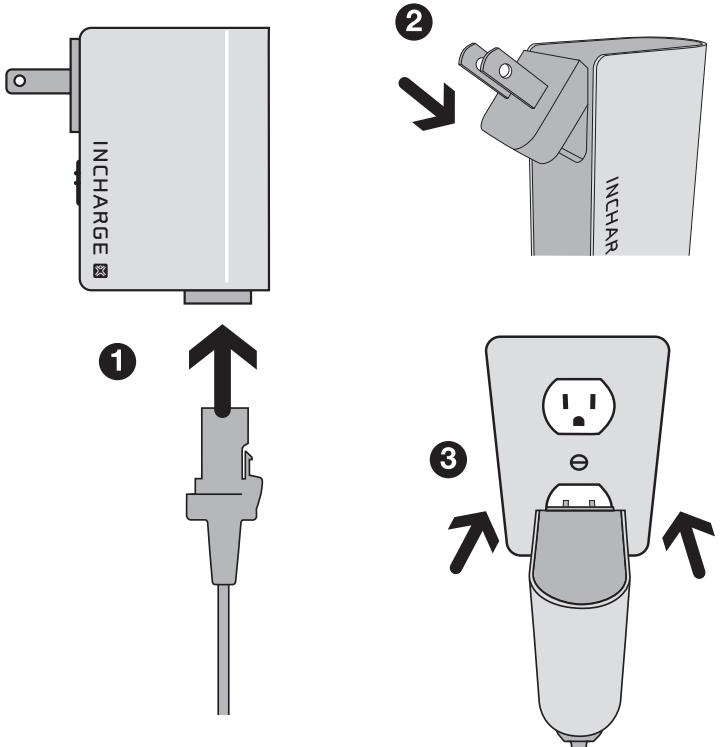
- Veillez à ne pas exposer le kit InCharge Traveler™ à l’humidité, aux fuites ou aux éclaboussures. Ne placez jamais d’objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l’appareil. Comme pour tout appareil électronique, veillez à ne jamais renverser de liquide dans une partie quelconque du système. Cela risque de provoquer une panne et/ou un incendie.

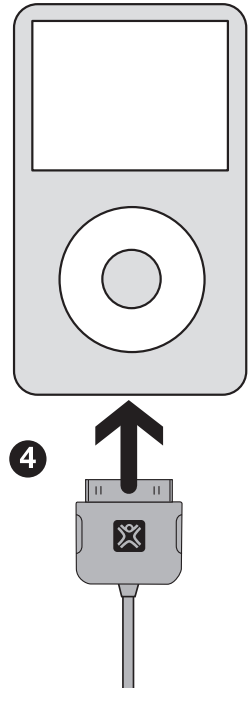
- Ne placez aucune source de flamme nue (une bougie allumée, par exemple) sur l’appareil ou à proximité de ce dernier.

- Gardez les fiches d’adaptateur hors de portée des enfants, afin d’éviter qu’ils ne s’étouffent en essayant de les avaler.

Instructions d’utilisation

Recharge sur une prise murale





adaptateur pour les États-Unis

adaptateur pour le Royaume Uni

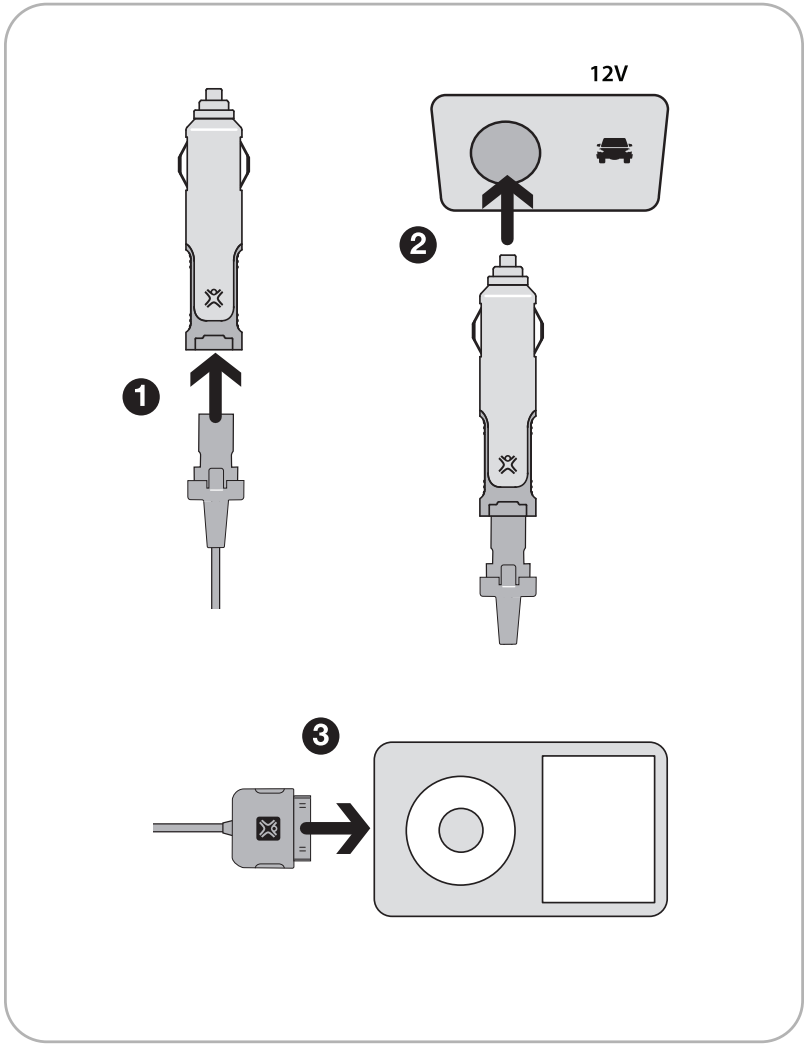
Union européenne

Australie

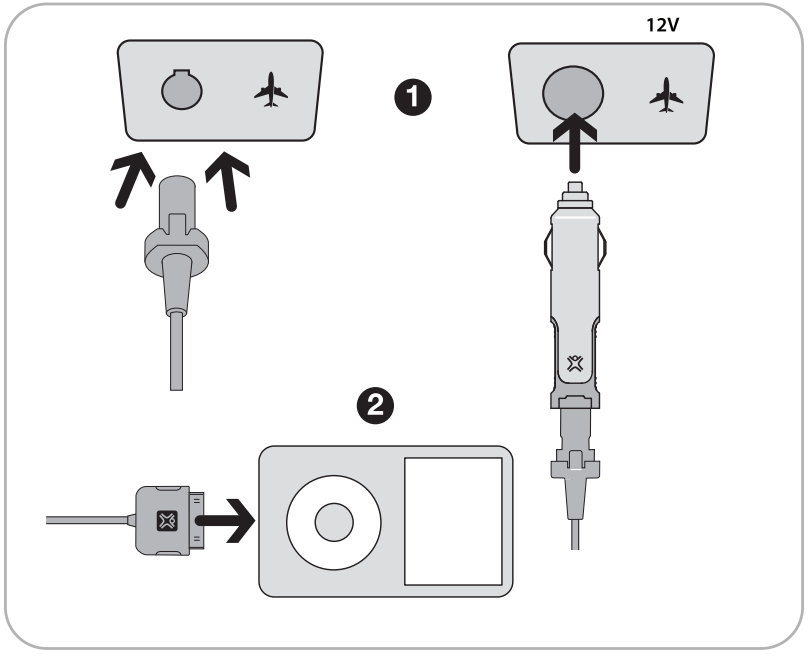
Compatibilité générale des fiches d’adaptateur.

Pour obtenir la liste détaillée des différents adaptateurs et des pays correspondants, rendez-vous sur le site Web XtremeMac.com.

Recharge en voiture



Recharge en avion



Garantie

Éléments couverts par la garantie:
XtremeMac garantit ce produit contre tout défaut de matériaux ou de fabrication, sauf dans les cas mentionnés ci-dessous.

Durée de la couverture: cette garantie est valable pendant un an à partir de la date d'achat.

Éléments non couverts par la garantie: cette garantie ne couvre pas les défauts, le mauvais fonctionnement ou les défaillances survenant en raison: d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des instructions fournies avec le produit ; d'une utilisation abusive ; ou de toute utilisation avec un équipement inapproprié, inadapté ou défaillant. Cette garantie ne couvre pas les dommages accessoires et indirects. L'ouverture de l'appareil ou le retrait de toute pièce de ce dernier a pour effet d'annuler immédiatement votre garantie.

Obligations de XtremeMac: XtremeMac procédera, à sa discrétion, à la réparation ou au remplacement des produits présentant des défauts de matériaux ou de fabrication. Si votre produit n'est plus fabriqué ou qu'il est en rupture de stock, XtremeMac pourra procéder au remplacement du produit par un produit XtremeMac similaire ou supérieur.

Procédure d'obtention du service de garantie: pour obtenir la réparation ou le remplacement d'un produit couvert par la garantie, vous devez prendre contact avec XtremeMac pendant la période de garantie soit en appelant le numéro (866) 392-9800, si vous vous trouvez aux États-Unis, soit en envoyant un e-mail à l'adresse support@xtrememac.com. Si vous envoyez un e-mail à XtremeMac, n'oubliez pas d'inclure votre nom, votre adresse, votre adresse e-mail, votre numéro de téléphone, la date d'achat du produit et une description complète du problème. Si le problème semble dû à un défaut de matériaux ou de fabrication, XtremeMac vous fournira un bon de renvoi ainsi que des instructions pour l'expédition. L'expédition du produit sera effectuée à charge du client et devra être accompagnée de la preuve d'achat originale. Vous êtes tenu de vous assurer du bon déroulement de l'expédition, car vous êtes responsable du produit jusqu'à son arrivée dans les locaux de XtremeMac.

Les garanties et les actions limitées mentionnées ci-dessus ne concernent pas l'iPod utilisé avec le produit.

CE Conformité au règlement CE pour l'Europe : ce produit a été déclaré conforme aux normes en vigueur d'émissions RF (EN55022:1998) et d'immunité générique (EN55024:1998).

Copyright © 2006 Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler et le logo "X" sont des marques de Xtreme Accessories, LLC. Conçu aux États-Unis. Fabriqué en Chine. Pour toute information concernant le service clientèle et la garantie, rendez-vous sur notre site Web, à l'adresse www.XtremeMac.com, ou appelez-nous au numéro gratuit suivant (États-Unis) : 1-866-392-9800. iPod est une marque déposée d'Apple Computer, Inc.

"IL VIAGGIARE PIENI DI SPERANZA È UNA COSA MIGLIORE CHE L'ARRIVARE."

ROBERT LOUIS STEVENSON

Benvenuti

Grazie per avere scelto il kit adattatore per l'alimentazione globale InCharge Traveler™. InCharge Traveler™ è la maniera più semplice per mantenere l'iPod alimentato e carico quando viaggiate. In auto, aereo o in un continente diverso avrete sempre corrente per musica e video. Speriamo che InCharge faccia del viaggiare con l'iPod un'esperienza ancora più gradevole.

Bon voyage!

Informazioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare InCharge Traveler™. Vi aiuteranno a conoscere il kit e le sue caratteristiche di sicurezza.

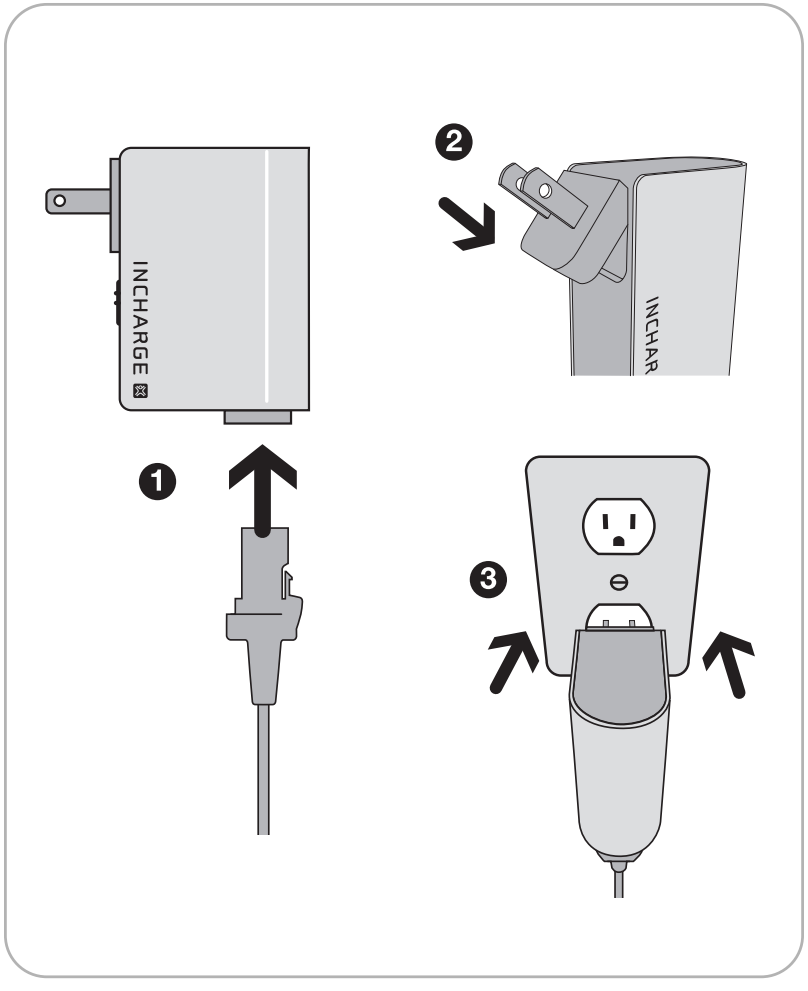
- Non esporre InCharge Traveler™ a umidità, gocce o schizzi. Non appoggiarvi oggetti contenenti liquidi, come ad esempio un vaso. Come con qualsiasi altro prodotto elettronico, fare attenzione a non rovesciare liquidi su nessuna parte del sistema. Ciò può provocare guasti e/o pericolo di incendio.

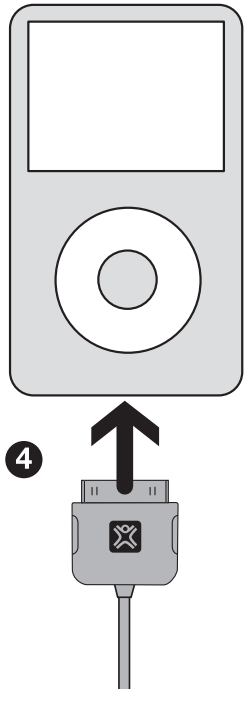
- Non sistemare fiamme dirette, come candele accese, sopra o vicino a InCharge Traveler™.

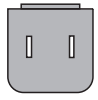
- Mantenete le spine dell'adattatore lontane dai bambini per evitare shock elettrici.

Istruzioni per l'uso

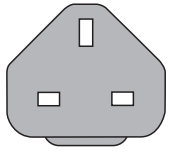
Carica da parete



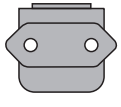




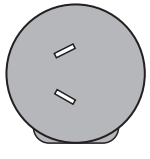
Adattatore
U.S.A.



Adattatore
U.K.



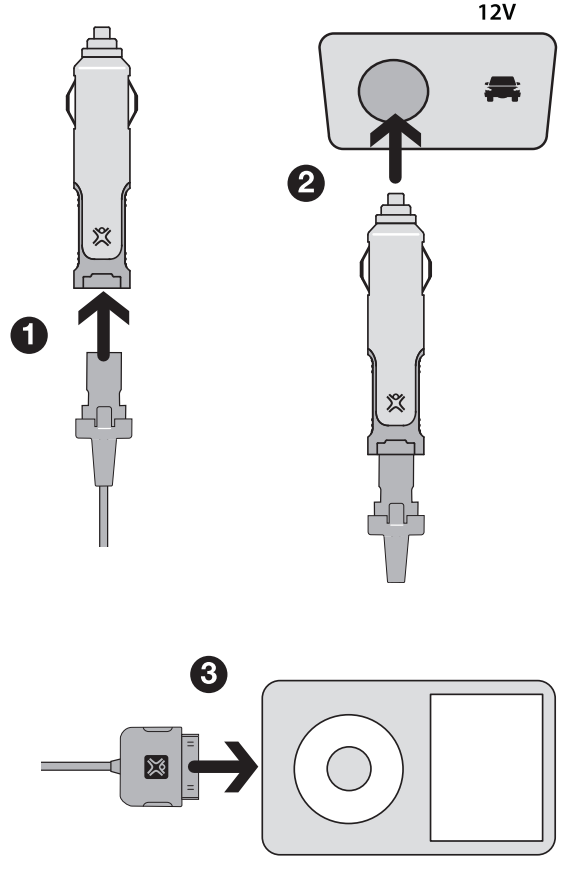
U.E.



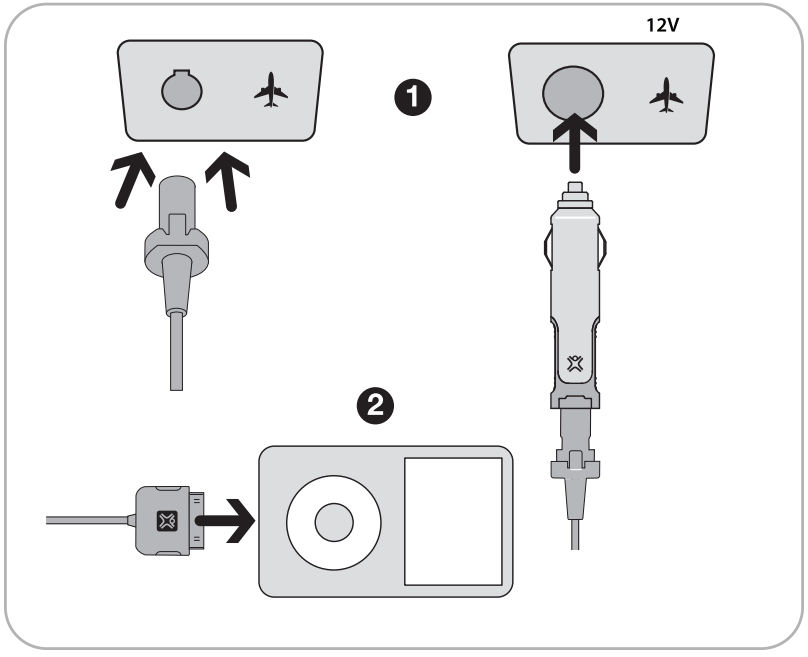
AUS

Compatibilità generale dell'adattatore.
Per informazioni dettagliate su quali adattatori funzionano in quali paesi, visitate XtremeMac.com.

Carica in un veicolo



Carica in aereo



Garanzia

Che cosa copre la garanzia?: XtremeMac garantisce che i suoi prodotti sono privi di difetti di materiali e di fabbricazione, con le eccezioni di seguito indicate.

Qual è il periodo di copertura?: La garanzia dura per un anno dal momento dell'acquisto.

Che cosa non copre la garanzia?: Questa garanzia non copre eventuali difetti, cattivo funzionamento o guasti derivanti da: uso erroneo o mancata osservanza delle indicazioni del prodotto; uso improprio o con apparecchiature inadatte, non previste o difettose. Non sono inoltre compresi in questa garanzia tutti i danni indiretti ed incidentali. Aprire l'unità o rimuovere pezzi dal prodotto annullerà immediatamente la garanzia.

Cosa farà XtremeMac per risolvere l'eventuale problema?: XtremeMac, a sua discrezione, riparerà o sostituirà i prodotti difettosi nei materiali o nella fabbricazione. Se il vostro prodotto non viene più fabbricato o è fuori stock XtremeMac potrà, a sua discrezione, sostituirlo con un prodotto XtremeMac simile o migliore.

Come usufruire del servizio di garanzia?: Affinché un prodotto in garanzia

venga sostituito, si dovrà contattare XtremeMac nel periodo di validità della stessa, chiamando l'(866) 392-9800 dagli Stati.

Uniti o inviando un e-mail (support@xtrememac.com). Se si invia una email a XtremeMac, si dovrà includere il proprio nome, indirizzo, indirizzo email, numero di telefono, data di acquisto e una descrizione completa del problema riscontrato. Se il problema dipende da un difetto del materiale o di fabbricazione, XtremeMac fornirà un'autorizzazione di restituzione e le istruzioni per la spedizione. Le spese di spedizione per la restituzione saranno a carico del cliente. Il reso dovrà essere accompagnato dall'originale del documento di acquisto. Si dovrà assicurare la spedizione in modo adeguato, perché il cliente sarà responsabile del prodotto fino al suo arrivo presso XtremeMac.

Le suddette garanzie limitate e i risarcimenti non si estendono all'iPod utilizzato con il prodotto.

CE Compatibilità con la normativa CE per l'Europa: è stata verificata la compatibilità con la normativa EN55022:1998 per le emissioni di RF e le norme di immunità generica EN55024:1998, quali applicabili.

Copyright © 2006 Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler e il logo "X" sono marchi registrati di Xtreme Accessories, LLC. Progettato in USA. Fabbricato in Cina. Per assistenza ai clienti e informazioni sulla garanzia, visitate il nostro sito web su www.XtremeMac.com o chiamate gratuitamente dagli Stati Uniti: 1-866-392-9800. iPod è un marchio registrato di Apple Computer, Inc.

"HOFFNUNGSVOLL ZU REISEN IST SCHÖNER ALS ANZUKOMMEN."

ROBERT LOUIS STEVENSON

Willkommen

Vielen Dank, dass Sie sich für das universale Strom-Adapter-Kit InCharge Traveler™ entschieden haben. InCharge Traveler™ ist die einfache Art, Ihren iPod unterwegs mit Strom zu versorgen und aufzuladen. Ob im Auto, im Flugzeug oder auf einem neuen Kontinent – Sie werden immer Strom für Ihre Musik oder Ihre Videos haben. Wir hoffen, durch InCharge wird das Reisen mit Ihrem iPod zu einem noch größeren Genuss.

Bon voyage.

Sicherheitsinformationen

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie InCharge Traveler™ verwenden. Diese Informationen helfen Ihnen dabei, alle Funktionen des InCharge Traveller-Kits sicher zu verwenden. So werden Sie Freude daran haben.

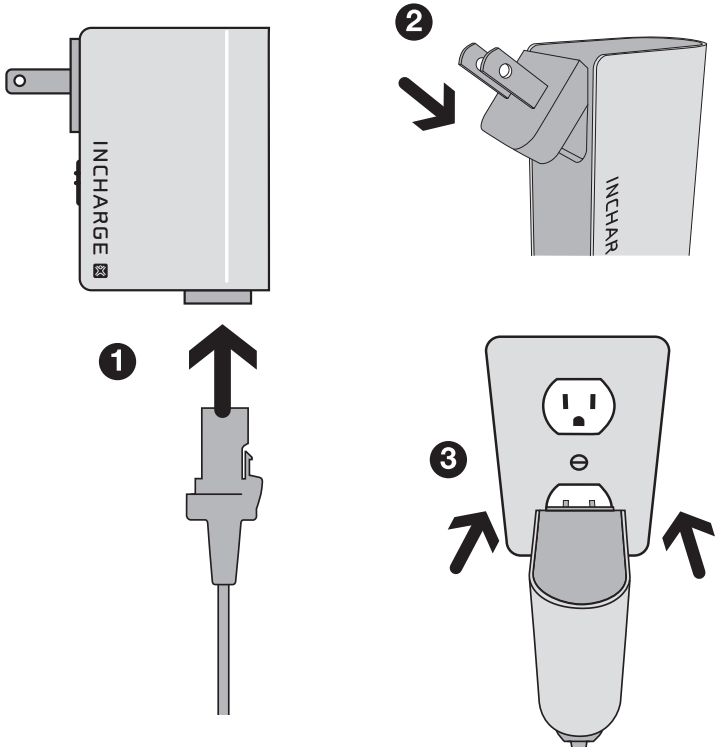
- Setzen Sie InCharge Traveler™ weder Feuchtigkeit, noch Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Objekte, wie Vasen, darauf. Achten Sie wie bei allen elektronischen Produkten darauf, dass keine Flüssigkeit in irgendein Teil des Systems gelangt. Dies könnte Fehlfunktionen und/oder eine Brandgefahr verursachen.

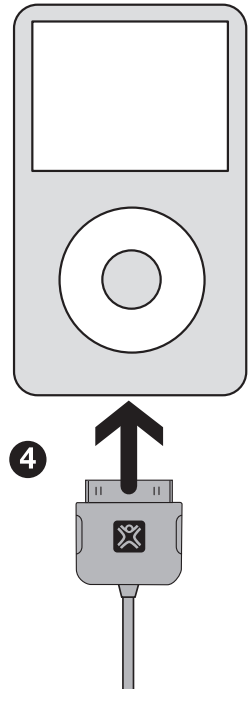
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie angezündete Kerzen, auf oder neben InCharge Traveler™.

- Halten Sie die Adapter-Stecker von Kindern fern, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.

Gebrauchsanleitung

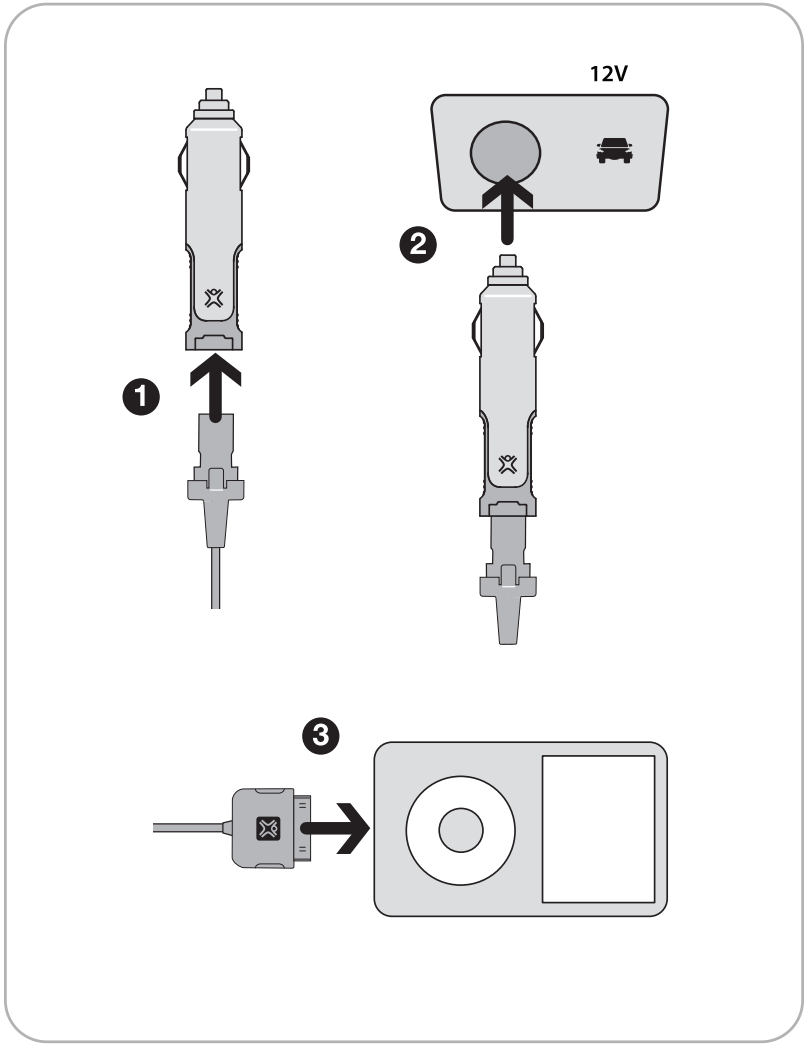
Aufladen über die Wandsteckdose



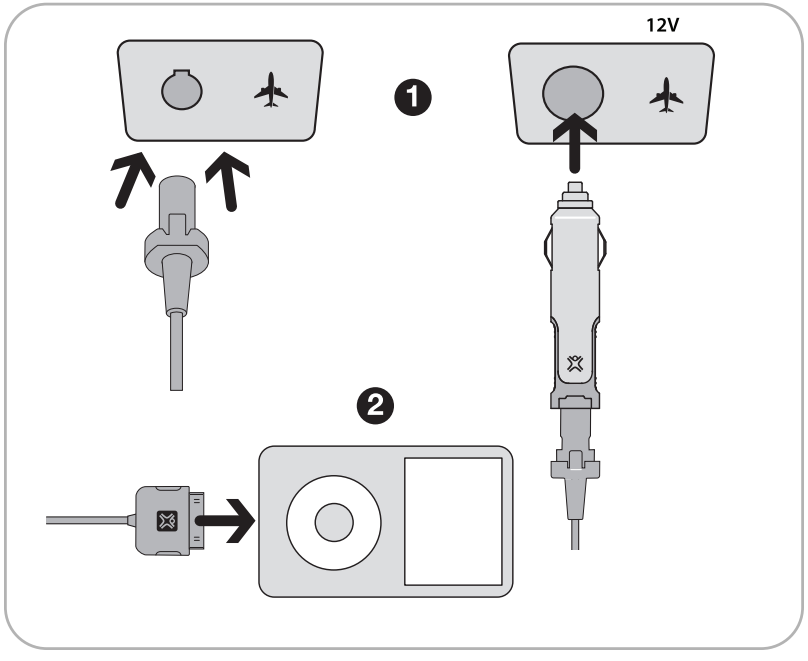


Allgemeine Adapter-Steckerkompatibilität.
Eine detaillierte Liste darüber, welche Adapter in welchen Ländern funktionieren, erhalten Sie auf der Website von XtremeMac.com.

Aufladen im Fahrzeug



Aufladen im Flugzeug



Garantie

Was deckt die Garantie ab?: XtremeMac garantiert, dass die Produkte der Firma frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind, mit den nachstehend aufgeführten Ausnahmen.

Welchen Zeitraum deckt die Garantie ab?: Diese Garantie ist für ein Jahr ab Kaufdatum gültig.

Was deckt die Garantie nicht ab?: Diese Garantie deckt keinerlei Fehler, Funktionsstörungen oder Betriebsausfälle ab, die durch Folgendes verursacht wurden: Falscher Gebrauch oder falsches Befolgen der Produktanweisungen; Missbrauch; Verwendung mit unsachgemäßen, unbeabsichtigten oder fehlerhaften Geräten. Zudem entstehen durch diese Garantie keine Ansprüche aus Folge- oder Nebenschäden. Weiterhin wird diese Garantie sofort null und nichtig, wenn das Gerät geöffnet wird oder irgendwelche Teile aus dem Produkt entfernt werden.

Was unternimmt XtremeMac, um das Problem zu beheben?: XtremeMac repariert oder ersetzt alle Produkte, die einen Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, nach eigenem Ermessen kostenlos. Wenn Ihr Produkt nicht mehr hergestellt wird oder nicht lieferbar ist, kann XtremeMac Ihr Produkt

nach eigenem Ermessen durch ein ähnliches oder besseres Produkt von XtremeMac ersetzen.

Wie erhalten Sie den Garantie-Service?: Wenn Sie ein durch die Garantie abgedecktes Produkt reparieren oder ersetzen lassen möchten, müssen Sie sich innerhalb des Garantiezeitraums an XtremeMac wenden. Entweder telefonisch unter der Nummer (866)-392-9800 (wenn Sie sich in den USA aufhalten) oder per E-Mail an support@xtrememac.com. Wenn Sie eine E-Mail an XtremeMac senden, müssen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre E-Mail-Adresse, Ihre Telefonnummer, das Kaufdatum und eine vollständige Beschreibung des Problems, das bei Ihnen aufgetreten ist, angeben. Wenn das Problem offenbar auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, bietet Ihnen XtremeMac eine Autorisierung für die Rücknahme an und gibt Ihnen eine Anleitung für die Rücksendung. Die Rücksendung erfolgt auf Kosten des Kunden und der Rücksendung muss der Original-Kaufbeleg beigefügt sein.

Achten Sie bitte auf eine angemessene Verpackung und Versendung, da Sie die Verantwortung für das Produkt tragen, bis es bei XtremeMac angekommen ist.

Die oben genannten eingeschränkten Garantien und Rechtsmittel gelten nicht für den mit diesem Produkt verwendeten iPod.

CE Einhaltung der CE-Regelung für Europa: Die Einhaltung der Norm EN55022:1998 für RF-Strahlungen und der Norm EN55024:1998 für die allgemeine Sicherheit wurde geprüft, soweit zutreffend.

Copyright © 2006, Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler und das „X“ Logo sind Handelsmarken von Xtreme Accessories, LLC. Entwickelt in den USA. Hergestellt in China. Informationen zum Kundendienst oder zur Garantie erhalten Sie auf unserer Website unter www.XtremeMac.com. Innerhalb der USA können Sie auch gebührenfrei unter folgender Nummer anrufen: 1-866-392-9800. iPod ist eine eingetragene Handelsmarke von Apple Computer, Inc.

“LO IMPORTANTE NO ES LLEGAR, SINO EL VIAJE EN SÍ.”

ROBERT LOUIS STEVENSON

Bienvenido

Gracias por elegir el kit de adaptador de corriente global InCharge Traveler™. InCharge Traveler™ es la forma sencilla de mantener alimentado y cargado el iPod mientras se desplaza. En el coche, en el avión o en otro continente, siempre dispondrá de corriente para su música y sus vídeos. Esperamos que con InCharge, viajar con el iPod le resulte aún más divertido.

¡Buen viaje!

Información acerca de la seguridad

Por favor, lea estas instrucciones detenidamente antes de utilizar InCharge Traveler™. Le ayudarán a disfrutar del equipo y de todas las funciones sin ningún tipo de riesgo.

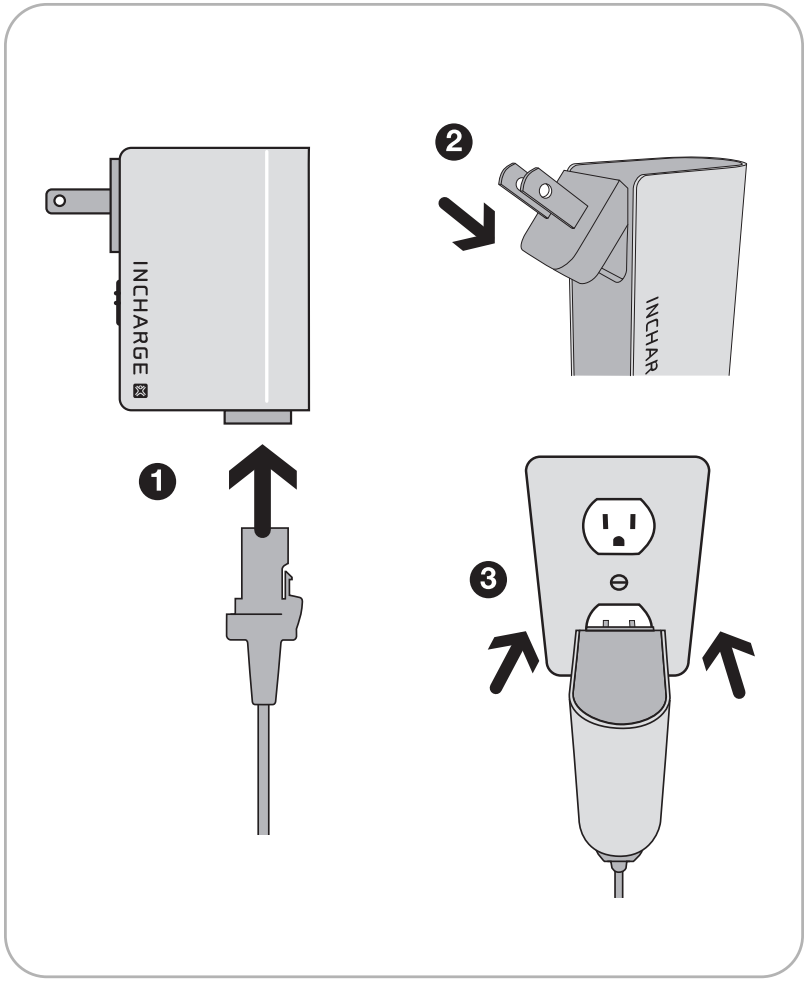
- Evite exponer InCharge Traveler™ a humedades, goteos o salpicaduras. No coloque encima objetos que contengan líquido, por ejemplo, un jarrón. Como con cualquier producto electrónico, tenga cuidado de no derramar líquido en ningún componente del sistema. Puede causar averías e incluso riesgo de incendio.

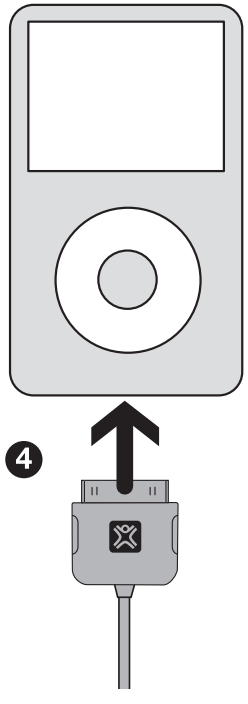
- No coloque objetos descubiertos que produzcan una llama, por ejemplo, una vela encendida, cerca o encima de InCharge Traveler™.

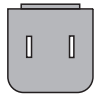
- Mantenga los conectores de los adaptadores fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Instrucciones de uso

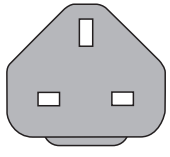
Recarga con una toma de pared



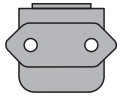




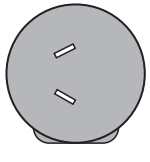
adaptador para
Estados Unidos



adaptador para
Gran Bretaña



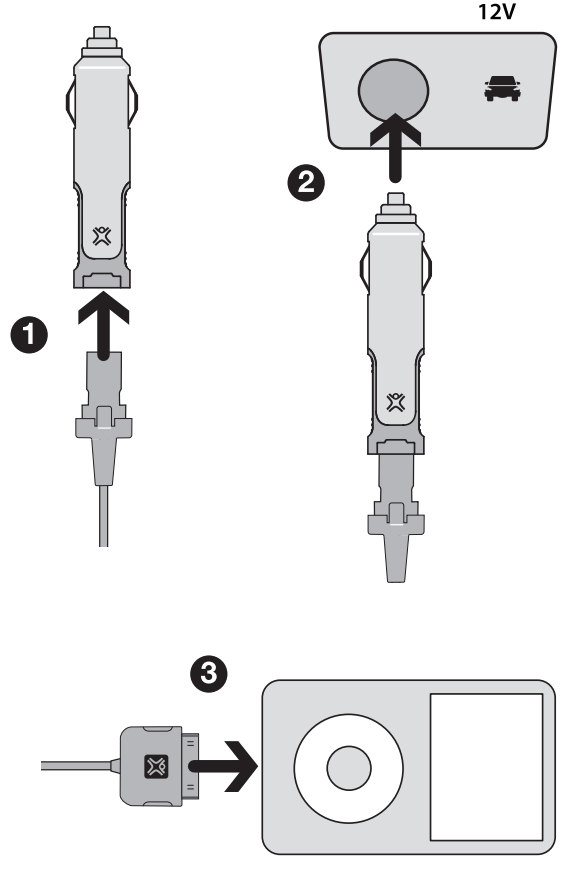
Unión
Europea



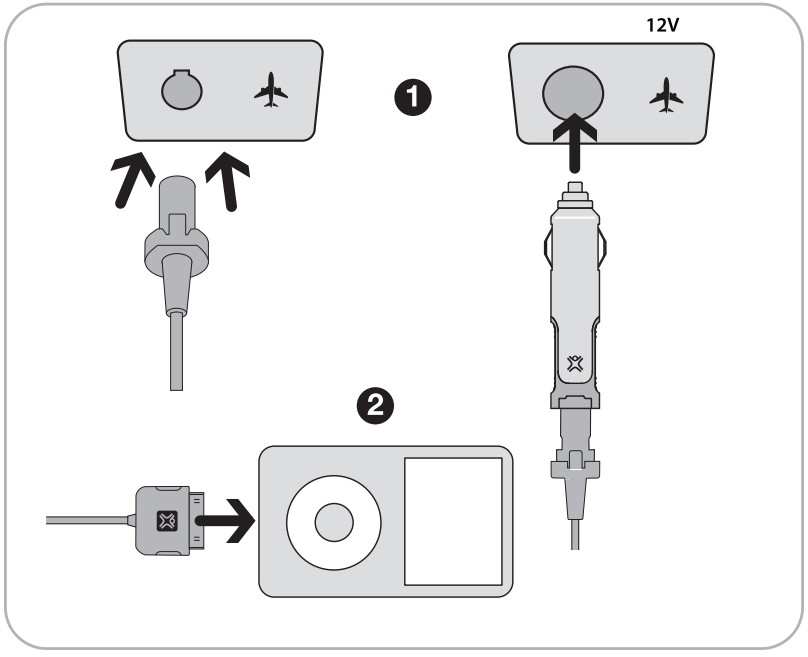
Australia

Compatibilidad general del adaptador.
Para obtener una lista detallada de los adaptadores que funcionan en cada país, visite la página XtremeMac.com.

Recarga en el coche



Recarga en aviones



Garantía

¿Qué cubre la garantía? XtremeMac garantiza que sus productos no presentarán defectos de material ni de fabricación, con las excepciones que se indican a continuación.

¿Cuánto tiempo cubre la garantía? Esta garantía será efectiva durante un año a partir de la fecha de compra.

¿Qué no cubre la garantía? Esta garantía no cubre los defectos, errores o fallos que sean resultado de: un mal uso o el incumplimiento de las instrucciones del producto, un uso excesivo, o el uso con un equipo inadecuado, inapropiado o defectuoso. Los daños accesorios y emergentes no quedan cubiertos por esta garantía. Si se abre la unidad o se retira alguna pieza del producto, la garantía queda automáticamente anulada.

¿Qué hará XtremeMac para solucionar el problema? XtremeMac decidirá si repara el producto que presente defectos de fabricación o en los materiales o si lo reemplaza por otro. Si el producto se ha dejado de fabricar o no quedan existencias, XtremeMac puede reemplazarlo por otro producto XtremeMac de características similares o superiores.

¿Cómo obtener el servicio de la garantía? Para reparar o sustituir un producto en garantía, debe ponerse en contacto con XtremeMac durante el plazo de garantía mediante correo electrónico (support@xtrememac.com) o llamando al (866) 392-9800 si está en Estados Unidos. Si envía un correo electrónico a XtremeMac, debe incluir su nombre, dirección, correo electrónico, teléfono, la fecha de compra y una descripción detallada del problema. En caso de que el problema derive de un defecto de los materiales o la fabricación, XtremeMac le hará llegar una autorización de devolución e instrucciones para el envío. Las devoluciones por correo postal correrán por cuenta del cliente y deben ir acompañadas del comprobante de compra original. Debe asegurarse de que el envío es adecuado ya que usted es el responsable del producto hasta que llegue a Xtrememac.

Las garantías limitadas y soluciones descritas no se aplican al iPod utilizado con el producto.

CE Cumplimiento del reglamento CE para Europa: se ha verificado el cumplimiento de la normativa EN55022:1998 para las emisiones de RF y las normas de inmunidad genérica EN55024:1998, según proceda

Copyright © 2006 Xtreme Accessories, LLC. XtremeMac, InCharge Traveler y el logotipo “X” son marcas registradas de Xtreme Accessories, LLC. Diseñado en los EE.UU. Fabricado en China. Para ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente u obtener información sobre la garantía, visite nuestra web www.XtremeMac.com o, en Estados Unidos, llame al número gratuito: 1-866-392-9800. iPod es una marca registrada de Apple Computer, Inc.